

Census 2020



Pasobra Aruba ta conta riba **BO!**

Telperiode: 1 nov. – 30 nov. 2020

I. Algemeen

Wat is een Census?

Een Census is een Algemene Volks- en Woningtelling en wordt soms gewoon 'Census' of 'Volkstelling' genoemd.

Betreft: het proces van *verzamelen, evalueren, analyseren en publiceren* van demografische, economische- en sociale gegevens van de bevolking, die betrekking hebben op een specifiek moment.

De Volkstelling wordt om de 10 jaar gehouden.

Informatie betreffende de karakteristieken van de woonverblijven van de bevolking worden ook verzameld.

01

Om het aantal personen te tellen dat op Aruba woont op een specifiek moment.

02

Om voor de regering en de bevolking een duidelijk beeld te schetsen van de *sociaaleconomische- en demografische structuur* van Aruba.

03

Voor de verdere economische- en sociale ontwikkeling van Aruba zijn gegevens nodig, over de bevolking, die de beleidsmakers (overheid) in staat stellen om adequaat en efficiënt voor de *toekomst te plannen*.

04

Met de gegevens van de Volkstelling worden *projecties, prognoses* en *scenario's* mogelijk gemaakt, die het beleid ondersteunen.

(bv. op het terrein van:
Onderwijs, Gezondheidszorg, Werkgelegenheid, Woningbouw en Sociale voorzieningen (pensioen, bijstand, etc.)

Doel en nut Census



Wie gebruikt de data

A

De publieke sector (overheid en overheidsdiensten) gebruikt de cijfers voor een betere planning van onder andere onderwijs, werkgelegenheid, infrastructuur, gezondheidszorg, etc.

B

De privé sector gebruikt de gegevens heel vaak voor marketingdoeleinden en het bepalen van haar concurrentiepositie.

C

Ook charitatieve organisaties en individuele burgers m.n. studenten gebruiken de informatie, die via de Volkstelling wordt verzameld, voor schoolprojecten.

D

Internationale organisaties en individuele landen maken ook gebruik van de data, om onder andere de statistieken te kunnen vergelijken.

Waarvoor wordt de data gebruikt?



1. De vergaarde data kan worden gebruikt om te onderzoeken wat het effect is van de veroudering van de bevolking op ons pensioensysteem.
2. Er kan worden nagegaan wat de toekomstige noden (behoeften) zullen zijn voor wat betreft het aantal klassen, onderwijsrichtingen en –faciliteiten, gezien de huidige trends in de bevolkingsgroei en de behoeften van de nationale economie.
3. Bij het plannen van *sociale woningbouw, gezondheidscentra, scholen, winkelcentra, buurtcentra* is het belangrijk om te weten, waar deze voorzieningen het beste kunnen worden geplaatst, welke omvang zij moeten hebben en hoe zij het beste het algemeen belang kunnen dienen.

Het Census moment:

1 okt. 2020, 00:00 uur



Het Census moment moet gezien worden als het moment waarop een foto gemaakt wordt van Aruba op 1 oktober 2020, 00:00 uur.

Een ieder die op dat moment aanwezig is wordt geteld.

Let wel! Verder in de training wordt verder ingegaan op **WIE WEL** en **WIE NIET** moet worden geteld.



Wie wordt wel geïnterviewd?

Alle personen die langer dan 1 jaar op Aruba wonen

01

Alle personen die op het censusmoment op Aruba verblijven, echter minder dan 1 jaar op het eiland zijn, maar die van plan zijn langer dan 1 jaar te blijven

02

Ook de ambulante verslaafden (chollers) worden geteld

03

Personen die in institutionele huishoudens verblijven (zoals KIA); (deze worden door speciale telteams geteld)

04

Personen die na het censusmoment, 1 oktober 2020 om 00.00 uur, (maar voor voordat de teller is langsgeweest voor het interview) zijn overleden moeten wel worden geteld

05

DE LEGALE STATUS VAN DE RESPONDENT IS NIET BELANGRIJK!

HIEROVER WORDEN GEEN VRAGEN GESTELD



Wie wordt niet geïnterviewd?

01 *Toeristen* (ook indien op Aruba geboren)

02 Alle personen die *minder dan 1 jaar* op Aruba wonen en *geen plannen* hebben om te blijven

03 In het *buitenland gevestigde* Arubanen (dus ook studerende jongeren)

04 *Militairen* die hier *minder dan 1 jaar* blijven. Mariniers die langer dan 1 jaar op Aruba (zullen) blijven, worden wel geteld

05 *Stagiaires* die hier minder dan 1 jaar blijven (*stagiaires die de intentie hebben om langer dan 1 jaar te blijven worden wel geteld*)



Bijzondere gevallen



01

De leden van het huishouden kunnen bij proxy geteld worden.

Iemand in het huishouden die over voldoende informatie beschikt van de overige leden in het huishouden, mag de vragen voor die leden beantwoorden (dit noemen wij een Proxy interview).

02

Personen die gedurende de censusperiode uitlandig zijn.

Deze personen kunnen ook bij proxy worden geteld (een ander lid van het huishouden mag de vragen voor deze persoon (ook wel respondent genoemd) beantwoorden).

03

Personen die op het censusmoment in het ziekenhuis liggen.

Deze personen dienen geteld te worden op het adres waar ze normaal verblijven en niet op het adres van het ziekenhuis. Zij kunnen via proxy geteld worden.

04

Kinderen van gescheiden ouders.

Kinderen die bij beide ouders een gedeelte van hun tijd doorbrengen worden op het adres geteld van de ouder waar ze de meeste tijd doorbrengen. Als zij een gelijke hoeveelheid tijd bij beide ouders doorbrengen worden zij geteld daar waar zij op het Censuumoment waren. (Maak een notitie van het tweede adres in het opmerkingenvakje aan het eind van de vragenlijst).

05

Personen met een lichamelijke- en of geestelijke beperking.

Personen met een lichamelijke- en of geestelijke beperking mogen niet worden vergeten. Ook zij moeten worden geteld. Indien nodig kan dit via proxy.

06

Personen die in Collectieve huishoudens verblijven

Personen die verblijven in tehuizen zoals Imeldehof, Casa Cuna evenals bejaardentehuizen en KIA worden ook geteld.

Bijzondere gevallen

Hoe gaat U om met onderstaande gevallen?

A. Pleegkinderen en adoptiekinderen. In de volkstelling worden zij beschouwd als kinderen van een ouderpaar. Als de ouders met elkaar gehuwd zijn zullen de kinderen moeten aangeven dat de vader en moeder in het huishouden wonen, ondanks deze niet hun biologische ouder(s) is/zijn. Ze worden beschouwd als te zijn familie van elkaar.

B. Stiefvaders/stiefmoeders worden ook als vaders en moeders beschouwd.

C. Samenwonende partners

Bij de bepaling van de gezinssamenstelling zal eerst de legale status worden bepaald van gezinnen en daarna de sociologische status (bv. 2 niet met elkaar gehuwde samenwonende partners krijgen als legale status 2 aparte gezinnen ('2 alleenstaande personen') en als sociologische status 'samenwonend paar'.



D. Samenwonend en gehuwd met iemand anders

Twee personen die met elkaar samenwonen zonder met elkaar getrouwd te zijn, kunnen toch als wettelijke status "gehuwd" hebben staan. Het is mogelijk dat zij beide met andere partners gehuwd zijn of dat 1 van hen met iemand anders gehuwd is.

E. Familie zijn van elkaar

Indien men bloedverwant is men familie van elkaar. Door middel van een huwelijk worden aangetrouwde personen ook familie.

(De kinderen, broers en zussen of de vader en moeder van een aangetrouwd lid behoren dus bij de familie. Kinderen zijn uiteraard wel familie van hun biologische ouders, ook al zijn de ouders niet met elkaar getrouwd).

(Echter, wanneer de vader en moeder samen wonen en niet getrouwd zijn, zijn deze ouders volgens de definitie die wij hier hanteren GEEN familie van elkaar, de kinderen WEL).

II. Begrippen en definities

Huishouden

=

Eenheid van
de telling



Binnen de volkstelling staat het begrip *huishouden* centraal



Het huishouden is *de eenheid van de telling*, waarbinnen personen worden geïnterviewd

Wat is een Huishouden

Een huishouden bestaat uit:

1 of meerdere mensen, die samenwonen en die *gemeenschappelijke regelingen* hebben getroffen voor hun levensonderhoud (voedsel, huisvesting, andere levensnoodzakelijkheden, etc...).



Huiselijk verkeer

Er is sprake van **huiselijk verkeer**; een belangrijk criterium voor huiselijk verkeer is dat de personen in het woonverblijf gebruik maken van een gezamenlijk woonvertrek.

Gezamenlijke maaltijden

Normaal gezien gebruiken leden van een huishouden ook gezamenlijk de maaltijden.

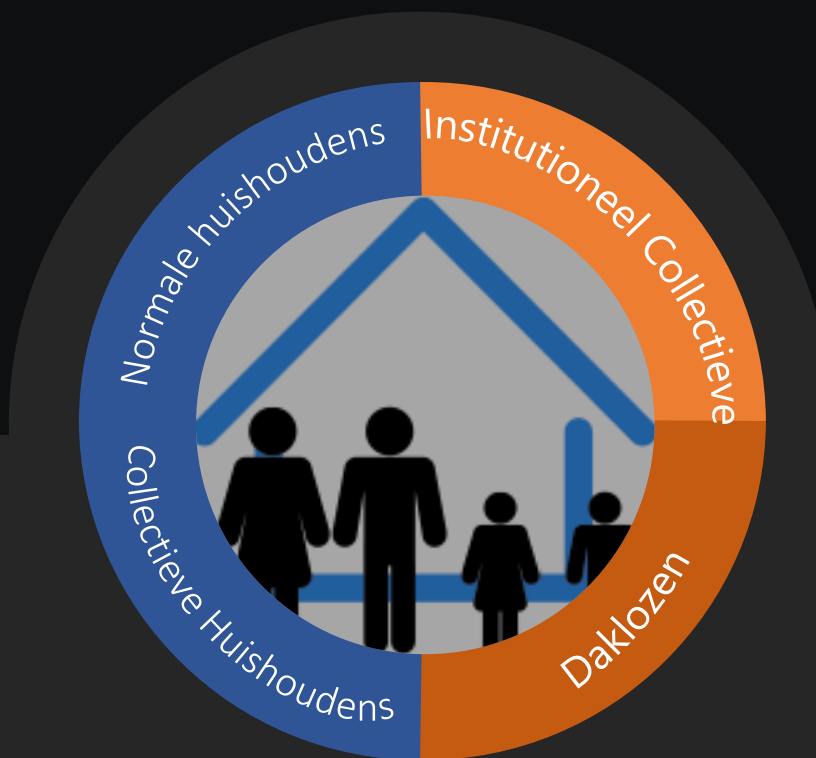
4 Typen huishoudens

1. Normale Huishoudens

Een normaal huishouden kan bestaan uit 1 persoon of meerdere personen

2. Collectieve Huishoudens

Een collectief huishouden is een huishouden met meer dan 10 personen zonder familiebanden tot elkaar



3. Institutioneel collectieve

Huishoudens

Zoals bejaardentehuizen, gevangenis (Maristella, San Pedro Paviljoen, Kia, ...etc.). Deze huishoudens worden NIET door u geteld, maar door een speciaal telteam!

4. Daklozen

Een huishouden (1 of meer personen) die op het moment van de Census niet over een woning beschikt en op straat leeft.

Wat is een woonverblijf?

Een woonverblijf is **een gebouw*** of **bouwsel**** bewoond door **één (1) huishouden**.

Nota:

- * kan ook een gedeelte van een gebouw zijn
- ** is een verblijf waar een huishouden in gevestigd is
- ** kan voor permanente of voor tijdelijke bewoning zijn
- ** bestaat uit welk materiaalsoort dan ook
- ** is ontworpen voor bewoning
- ** of is verbouwd om geschikt te worden gemaakt voor bewoning



Belangrijk!

Per definitie wordt een *woonverblijf* door slechts 1 huishouden bewoond. Indien er sprake is van 2 huishoudens is er sprake van 2 woonverblijven. *Huiselijk verkeer* is hier een belangrijke indicator voor het onderscheiden van het aantal huishoudens en dus van het aantal woonverblijven.



3 typen woonverblijven en huishoudens:

1. *Normaal woonverblijf*: waar een normaal huishouden woont, zoals een huis, een appartement, een aparte kamer in een huis, een cuarto, trailer, etc.
2. *Collectief woonverblijf*: waar een collectief huishouden woont. Bijvoorbeeld, een huis waar een groep buitenlandse werknemers woont zonder familieverband.
3. *Institutioneel collectief woonverblijf*: bijvoorbeeld Huize Maristella, KIA, Imeldahof. Let op! Deze woonverblijven worden door een speciaal telteam geïnterviewd. Mocht U een dergelijk woonverblijf tegenkomen op Uw adressenlijst, neem dan gelijk contact op met Uw begeleider.

Voorbeelden huishoudens en woonverblijven

Voorbeeld 1



U komt bij een huis. Hier wonen een vader, moeder en twee kinderen.

Zij vormen samen:

1 gezin en 1 huishouden

Hier is sprake van 1 woonverblijf

1 huishouden, 1 woonverblijf



Mogelijke huishoudens en woonverblijven



Voorbeeld 2

U komt op een adrespunt waar er 2 gebouwen staan. Een echtpaar (meneer en mevrouw Croes) wonen in het huis. Op hun erf staat een appartement dat is onderverhuurd aan hun dochter, haar man en kinderen. U moet hier de definitie toepassen van huishouden. Ga na of er sprake is van huiselijk verkeer of niet.

Indien het gezin van de dochter gebruik maakt van *gezamenlijke woonvertrekken* in het ouderlijk huis en zij *gezamenlijke regelingen* hebben getroffen voor hun levensonderhoud, is er sprake van 1 huishouden (1 woonverblijf).

Indien er GEEN sprake is van gezamenlijke regelingen en GEEN gezamenlijk woonvertrek, zijn er 2 huishoudens en 2 woonverblijven.

1 huishouden (1 woonvertrek)



1. Het woonverblijf van meneer en mevrouw Croes en hun dochter. De vertrekken en oppervlakten van het huis en het appartement moeten bij elkaar opgeteld worden. Ze vormen 1 huishouden (1 woonverblijf).

2 woonverblijven (2 huishoudens)



1. Woonverblijf van meneer en mevrouw Croes is een huis.

2. Woonverblijf van de dochter van meneer en mevrouw Croes met haar gezin is een appartement.

Mogelijke huishoudens en woonverblijven



Voorbeeld 3

U komt bij een huis waar de huiseigenaar een *kamer verhuurt* aan een student. Pas de definitie toe van huishoudens en huiselijk verkeer tussen de bewoners.

In dit voorbeeld is er geen huiselijk verkeer tussen de student en de huiseigenaar. Er is sprake van 2 huishoudens en 2 woonverblijven.

2 huishoudens (2 woonverblijven)



1. Het woonverblijf van de huiseigenaar met zijn gezin.
2. Het woonverblijf waarin de student woont is een aparte kamer in een huis.

Mogelijke huishoudens en woonverblijven

Voorbeeld 4



In dit voorbeeld is een huis door middel van een houten afscheiding in tweeën verdeeld. In het ene gedeelte woont een echtpaar. In het andere gedeelte woont hun gehuwde zoon met zijn echtgenote en 2 kinderen. Elk gedeelte van het huis is voorzien van een eigen deuropening. De scheiding van binnen is van buitenaf niet zichtbaar.

U gebruikt de definitie van huishouden:

In dit voorbeeld hebben de bewoners van het eerste en tweede gedeelte geen gezamenlijke regelingen getroffen voor hun levensonderhoud. Hier is sprake van 2 huishoudens en 2 woonverblijven.

2 huishoudens (2 woonverblijven)



1. Het woonverblijf, bewoond door het echtpaar is een duplex (2 onder 1 dak).
2. Het woonverblijf, bewoond door de zoon en zijn gezin is ook een duplex.



- Woonverblijf 1 en 2 hebben een eigen ingang.

Mogelijke huishoudens en woonverblijven

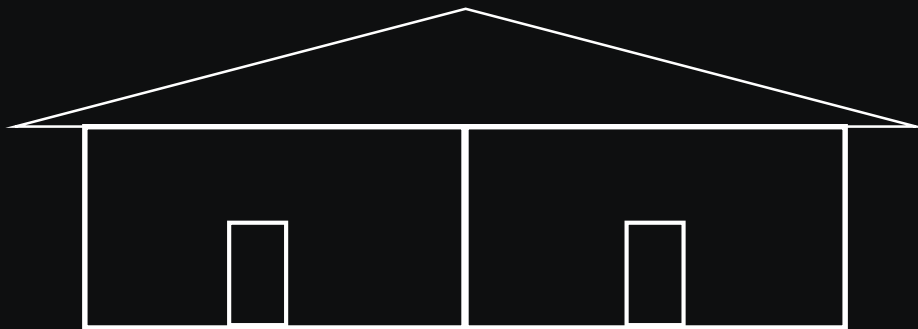
Voorbeeld 5

Duplex woningen. Twee huishoudens wonen elk in een apart woonverblijf dat onder 1 dak is gebouwd. Elk met een eigen keuken, eigen slaapkamers en eigen badkamer/toilet. Ze hebben beide een eigen ingang.

Pas ook hier de definitie toe van huishouden:

Indien gezin 1 en gezin 2 geen gezamenlijke regelingen hebben getroffen voor hun levensonderhoud vormen zij 2 huishoudens en is er sprake van 2 woonverblijven.

Hier is er sprake van 2 aparte woonverblijven (2 huishoudens).



1. Woonverblijf gezin 1 2. Woonverblijf gezin 2



Mogelijke huishoudens en woonverblijven

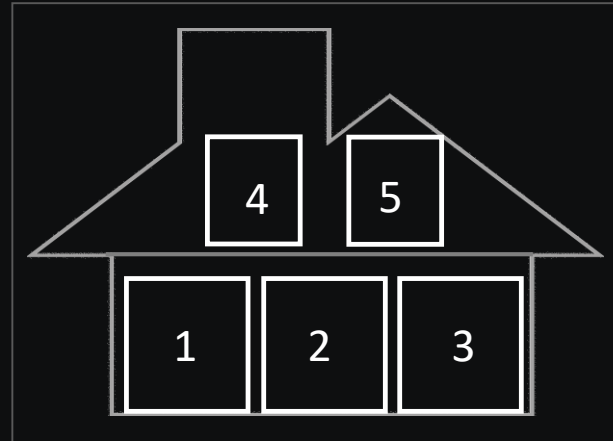
Voorbeeld 6

Een woonhuis is verdeeld in verschillende woonvertrekken, waarbij een groep personen samenwoont, die verder geen familiebanden met elkaar hebben. Hier is er sprake van een collectief huishouden.

Alle woonvertrekken behoren tot hetzelfde woonverblijf. Over het algemeen vormen de leden van het woonverblijf aparte huishoudens.

In dit voorbeeld is er sprake van 5 huishoudens.

5 woonverblijven (4 huishoudens),
indien geen huiselijk verkeer



1. Elk woonvertrek vormt een apart huishouden en een apart woonverblijf

Huishoudens en gezinnen

Een huishouden bestaat uit:
1 of meerdere gezinnen



Gezinnen hebben een:



Legale status en een Sociologische status

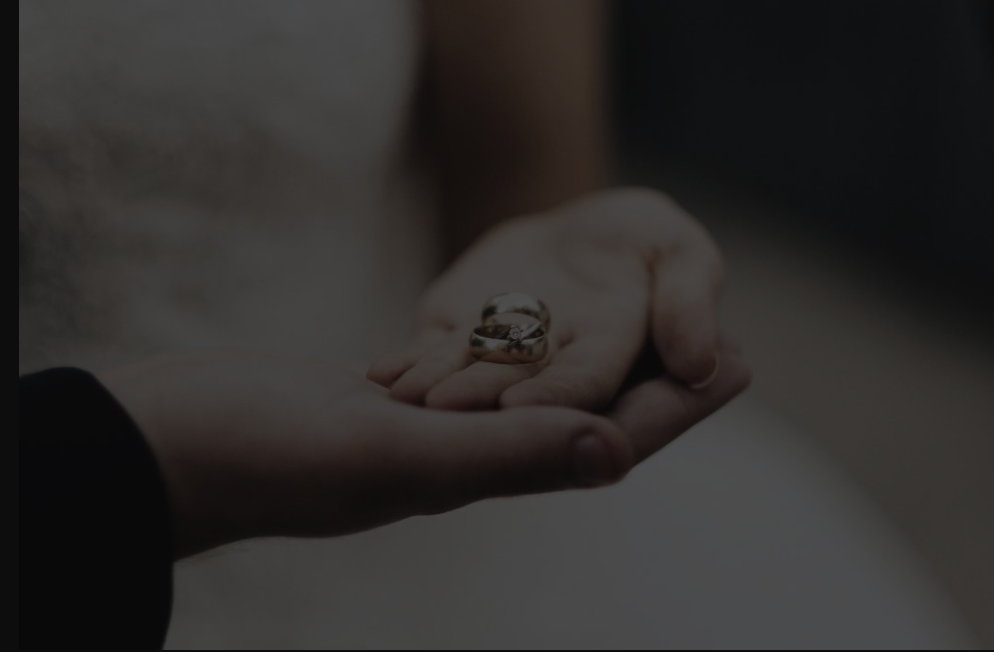


Type gezinnen

Legale status

Wanneer men de 'legale' benadering van gezinnen hanteert, maakt de Census onderscheid tussen 5 verschillende gezinstypen:

1. Een alleenstaande persoon.
2. Een wettelijk gehuwd koppel zonder kinderen;
3. Een wettelijk gehuwd koppel met niet gehuwde en ook niet gehuwd geweest zijnde kinderen (natuurlijke of geadopteerde);
4. Een vader met 1 of meer niet gehuwde en ook niet gehuwd geweest zijnde kinderen (natuurlijke of geadopteerde);
5. Een moeder met 1 of meer niet gehuwde en ook niet gehuwd geweest zijnde kinderen (natuurlijke of geadopteerde);



Type gezinnen

Sociologische status

Wanneer men de 'sociologische' benadering van gezinnen hanteert, maakt de Census onderscheid tussen 5 verschillende gezinstypen:

1. Een alleenstaande persoon.
2. Een koppel zonder kinderen;
3. Een koppel met niet gehuwde en ook niet gehuwd geweest zijnde kinderen (natuurlijke of geadopteerde);
4. Een vader met 1 of meer niet gehuwde en ook niet gehuwd geweest zijnde kinderen (natuurlijke of geadopteerde);
5. Een moeder met 1 of meer niet gehuwde en ook niet gehuwd geweest zijnde kinderen (natuurlijke of geadopteerde);



III. Procedures

Hoe wordt er geteld?

Aruba wordt verdeeld in 5
Teldistricten

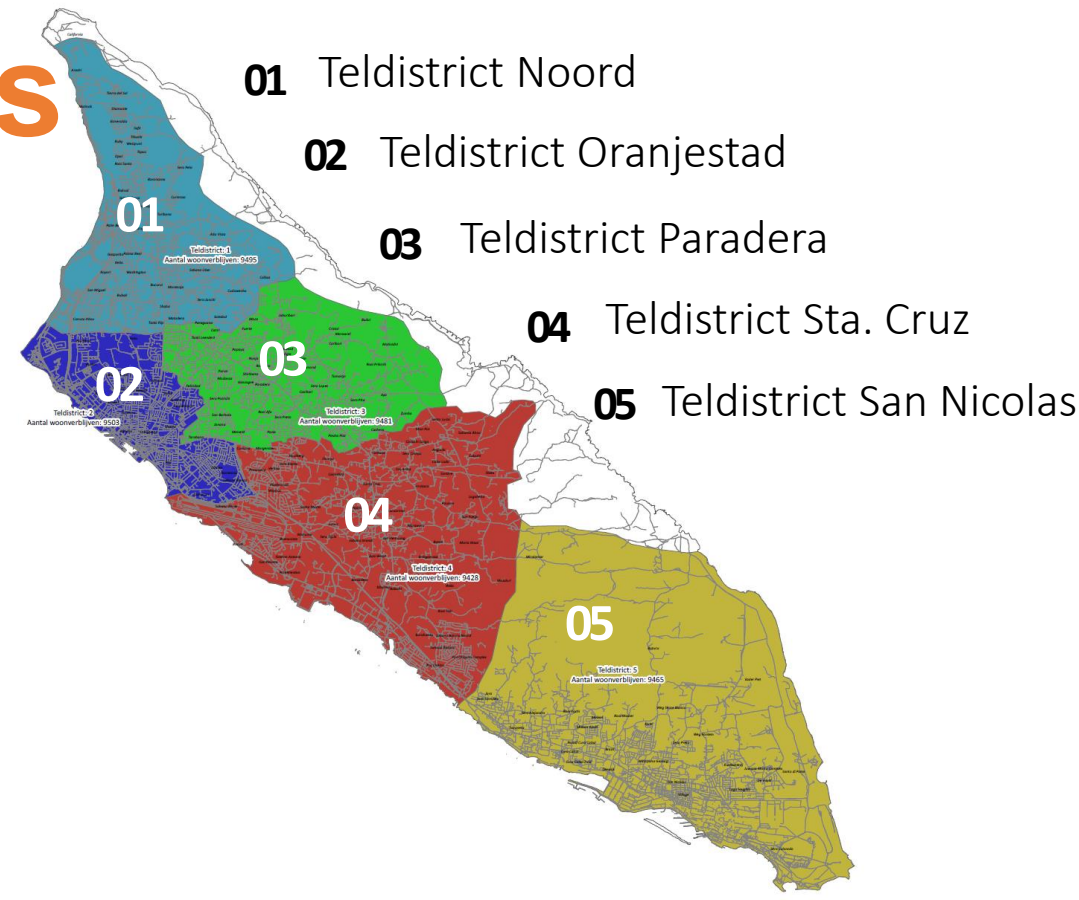


De 5 teldistricten worden verder
onderverdeeld in telblokken.



Elk telblok zal aan een teller worden
toegewezen, die deze zal moeten aflopen en
waarbinnen geteld moet worden. Een teller
kan 1 of meer telblokken krijgen om te tellen.

1 Telblok = 1 Teller



1 Telblok

=

Adrespunten

Een telblok bestaat uit een aantal
adrespunten binnen een bepaald gebied.

Hoe gaat U te werk?

Adres

Ga eerst na of het adrespunt waar U zich bevindt overeen komt met Uw kaart. Ga daarna na of het adrespunt bewoond is en geteld kan worden.

Introductie

Introduceer en legitimeer Uzelf middels Uw badge en leg vervolgens het doel van Uw bezoek uit.

Huishoudens

Bepaal met behulp van de definitie of er 1 of meer huishoudens op dit adrespunt wonen.



Vragenlijst

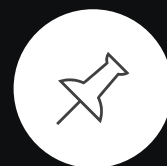
Neem de vragenlijst af voor elk lid van het huishouden (indien 1 persoon binnen het huishouden informatie kan verschaffen over alle leden van het huishouden, mag hij/zij de vragen voor alle leden beantwoorden). Dit noemen wij een Proxy interview.

Uw taak

Het is UW taak om de vragenlijst in te vullen. Laat de bewoners dit dus niet zelf doen!

Adres en adrespunt

1. Adres: met **adres** wordt gerefereerd naar het officiële adres, zoals het bij de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister staat geregistreerd. Op een adres kunnen 1 of meerdere adrespunten worden aangetroffen.
2. Een adres is meestal gelijk aan een adrespunt.



3. Adrespunten zijn gebaseerd op **observaties** gedaan tijdens veldwerkzaamheden door het CBS, waarbij alle zichtbare woonverblijven op Aruba op de kaart een eigen markeringspunt hebben gekregen.
4. Een **adrespunt** staat in de regel gelijk aan een huishouden.
5. Op een adrespunt kunnen **meerdere huishoudens** wonen:
 - *Bijv. Een huis dat in tweeën is verdeeld.*
 - *Een student die een kamer huurt in een huis.*



Opbouw adressenlijst

1. Elke teller krijgt op de tablet een adressenlijst bestaande uit ongeveer: **20 á 40 adrespunten**.
2. Indien U een adrespunt aantreft dat niet op Uw adressenlijst voorkomt, maar wel **in Uw telblok** staat, neem dan contact op met Uw begeleider voor verdere instructies.
3. Voor **alle** adrespunten die op Uw adressenlijst staan, wordt een vragenlijst ingevuld. Ook voor adrespunten die niet bewoond zijn zoals:
 - ✓ Bedrijven/stichtingen
 - ✓ Onder constructie of renovatie
 - ✓ Ruine
 - ✓ Toeristenverblijf
 - ✓ Overheidsgebouw
 - ✓ Kerk
 - ✓ School
 - ✓ Sportcomplex
 - ✓ Anders



Procedures

Wat te doen bij weigeringen?

- 1) Indien een huishouden weigert om mee te doen, geef dit aan aan het begin van de vragenlijst. Het interview eindigt hier.
- 2) Indien een persoon in het huishouden weigert om mee te doen, kan dit worden aangegeven aan begin van de vragenlijst wanneer de informatie van de betreffende persoon gevraagd wordt.
- 3) Indien iemand gedurende het interview weigert om verder te gaan, vul het vragenformulier verder in met fictieve antwoorden om verder te kunnen en geef aan in de opmerkingenvak tot waar de respondent heeft geantwoord en waar de fictieve antwoorden zijn ingevuld.
- 4) Indien meer dan de helft van een huishouden weigert om mee te doen, gaat dit huishouden over naar "Nog te tellen" (Natelling).

Wat te doen als U problemen ondervindt met Uw tablet?

1. Indien U technische problemen ondervindt, neem gelijk contact op met Uw begeleider.
2. Indien Uw tablet wordt gestolen, doe direct aangifte bij de politie en neem contact op met Uw begeleider.





Procedures

Wat te doen als er iemand is **vergeten**?

1. Indien aan het einde van het interview blijkt dat de respondent, iemand in het huishouden is vergeten (nadat U de vragenlijst al hebt afgesloten), open een **leeg adresveld** op de adressenlijst op uw tablet.
2. Vul de informatie van deze persoon of personen in en geef een **beschrijving van het huishouden** waartoe zij behoren met adres en karakteristieken van het woonverblijf. Geef ook een duidelijke uitleg van de relatie van deze persoon tot de andere personen binnen het huishouden waartoe hij/zij behoort (bv. kind van/moeder /vader van .. etc.).
3. U krijgt **lege adresvelden** onder aan Uw adressenlijst. Bent U door alle lege adressen heen, neem dan contact op met Uw begeleider voor nadere instructies.

Privacy en wetgeving

1. Volgens de wet is elke burger van Aruba **verplicht** 'naar waarheid' de gegevens te verstrekken, welke worden gevraagd (Landsverordening Volkstellingen, art.9).
2. Via dezelfde wet worden **burgers beschermd** tegen onregelmatigheden of misbruiken die zich in het kader van de Volkstelling zouden kunnen voordoen. Zo kan een ieder weigeren informatie te verstrekken die hem/haarzelf of een nauwe bloed- of aanverwant aan strafrechtelijke vervolging zou kunnen blootstellen.
3. Alle vergaarde informatie is **confidentieel** en mag met niemand gedeeld worden. Tellers die zich niet aan de geheimhoudingsplicht houden, kunnen strafrechtelijk worden vervolgd!

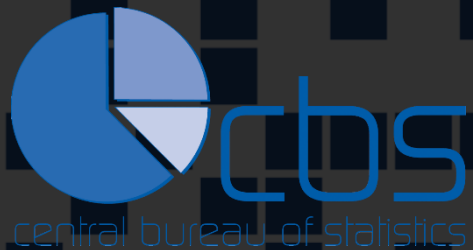





CENSO


CONTACT US 2020

Centraal Bureau voor de Statistiek



 cbs@setarnet.aw

 +297-5247433

 [Central Bureau of Statistics Aruba](#)